



UBI – UNION BRASILIAN pro INTERLINGUA
União Brasileira pró InterlÍngua
Condomínio Serra Azul, Quadra 22, Casa 11 [Bairro: SMS]
73070-045 (Sobradinho) Brasília – DF, BRASIL.
www.interlingua.org.br; presidente@interlingua.org.br



Eventos Cobinter reportage

9-ne COBINTER – Reporto general

Reportava: Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF, BRASIL.

Reporto complete super le None Conferentia Brasilian de Interlingua occurrite a Vila Velha – ES, 16 a 18 de julio 1999.

Le gruppo de Brasilia era composite de tres personas: Ramiro B. de Castro, Ricardo B. de Castro e su sposa Val. Nos prendeva le autobus al station central de Brasilia le 15 de julio, mercuridi circa 21:30h. Post un longe nocte fatigante nos arrivava in Belo Horizonte, Stato Minas, que se situa 710km a sudest, jam durante le matino del die sequente, le 16 de julio, jovedi.

Postea nos viaggiava plus, ma ora le autostrata era difficile a causa del montanias. Plus 490km e direction est nos arrivava al station central de Vitoria, capital del Stato Espírito Santo, circa 16h. Nos immediatamente prendeva un taxi e iva verso Vila Velha, urbe vicin (Vitoria es situate sur un insula e Vila Velha in le continente). Nostre adresse era al Hotel Costamar, in Praia da Costa (Plagia del Costa) a proposito un bellissime plagia.

Io tosto telephonava a Gilson Passos informante le de nostre arrivata. Nos profitava le occasion pro dinar insimul, jam conversante diverse cosas referente al programma del die sequente. Gilson Passos e su sposa, Dona Amélia veniva anque albergar se in le hotel. Iste idea deveniva eccellente a causa que tote le cosas referente al Conferentia se passava a Vila Velha e proxime al hotel, assi que nos poterea facilmente camminar usque le loco desirate.

Venerdi, le 16 de julio, post le jentaculo meravigliosamente panoramic, con le vista directe al Oceano Atlantic e al plagia, nos iva al Centro Conferential. Illo es situate al Rua S. Paulo (Via SanPaulo). Le filia de Prof Gilson es instructora de anglese pro infantes in le Instituto Yazigi, que gentilmente cedeva su dependentias pro nostre uso.

Tosto que nos entrava in le salas, nos immediatamente cominciava a organiser le expositiones. De iste vice il habeva le Exposition de Photos ab le previe Conferentias brasilian e international, e anque le Exposition del Foliettos in 20 linguas. Como sempre, Gilson Passos anque portava libros e revistas in/super interlingua.



Le Apertura Official occurreva sin problemas, malgrado le parve participation – iste anno multe interlinguistas brasilian habeva obstaculos pro viagar. Io tosto salutava nostre Representante a Vitoria, Sr Paulino Moraes, a qui io ancora non cognosceva personalmente. Ille es un homine multe vigorose e con ideas practic e concrete.

Gilson Passos legeva le salutationes venite ab Svedia, Danmark, Piet Cleij de Nederland. SSI (Jan Årmann), Geraldo G. Leite, Euclides Bordignon. Regrettable-mente altere messages non arrivava a tempore certe. Le Certificatos on decideva inviar los per le posta. Interim, ille declarava aperte le 9ne COBINTER.

Postea, Ramiro Castro faceva un Historico succinte super le Interlinguistica. On commentava que un vice plus le Historico non era succinte, tamen bastante clar e interessante, principalmente a illes qui es initiante e solmente ora se interessa super interlingua e le problematica linguistic.

In le sequentia, nos interrompeva le travalios, e debeva lunchar. E isto nos lo faceva insimul, in un ambiente de amicitate e fraternitate. Le labores principal comenciarea le postmeridie quando on effectivemente initiarea le discussiones diverse e sessiones. Le session de conversation libere era cancellate – illo serea conducite per Geraldo G Leite, nostre Representante al Stato Paraíba, qui intertanto non poteva participar. Le horario de iste session era anque troppo de bon hora. On finalmente passava al Gruppo de Travaglio, cuje thema era: *Como organizar e promover un curso de interlingua ? Que debe on facer ? Como elaborar concretamente un Plano e un Projecto de Instruction ?* Nostre conclusiones era perditte durante le Conferentia passate a Belo Horizonte e nos refaceva tote le Projecto.

Le Projecto Didactic ha 14 punctos: 1] Horario, regularitate e nivellos didactic; 2] numero e quantitate de alumnos in cata classe, livello etari e scholar; 3] selection del libro o manual a esser adoptate; 4] loco (locate, cedite); 5] metodologia de inseniamento (methodo directe, conversational, audiovisual, dialogos, exercitios, etc); 6] calendario del curso, citante tote le dies de aula; 7] technicas de inseniamento (exposition, dialogo, conversation, orientation dirigitte, participation integrative del alumnos, questiones/responsas, conceptos del civilisation international); 8] organisation del formularios pro le inscription del interessatos; 9] strategia de divulgation del curso (material pro diffusion, medios massive de communication como radio, jornales, TV, affiches, outdoors, internet, etc e divulgation per altere medios: foliettos, camisas, eventos, etc); 10] costos financiari; 11] correction del exercitios, elaboration e correction del tests, evaluation e livraison de Certificatos; 12] activitates extra-classe e additional; 13] integration social alumno/ curso con le movimento pro interlingua e su eventos; 14] chronogramma.



In circa 90 minutas le grupp succedeva facer tote le PROJECTO DIDACTIC (que resta con nos Brasilia). Illo sera un ressource pedagogic optimal pro que nostre Representantes pote comenciar a instruer interlingua pro le interessatos.

UBI va facer un rapide digitation de iste texto e illo servira pro orientar le instructores como inseniar interlingua. On anque memorava le excellente opusculo del Professor svedese Ingvar Stenström, que anque serviva de orientation pro le Projecto. On anque constatava un vice plus le superioritate del Officinas de Labor comparate al discursos monotone e fatigante: in vice de parlar solmente ... travaliar !!

On habeva pausa pro le caffè. A proposito, le pausas deveniva sempre lunches deliciose. On recomendava con le debatto conducite per Gilson Passos super le Departamentos de Servicio del UBI, create dum le Conferentia passate a Belo Horizonte. *Como incentivar le associatos a participar in le diverse Departamentos ? On decideva facer um formulario pro invitar le associatos e Representantes a participar activemente (isto significa travaglio a realisar).* In le mesme formulario le Directoria debe anque fixar regulas.

Le proxime puncto programmatic era le Assembleia General. Le Tesorero demonstrava a tote le presentes le situation financiari e contabile del UBI e on approbava le finanzas. Gilson Passos presentava le interessante Reporto General del Activitates referente al periodo julio 1996 a julio 1999, le ultime triennio, ubi on pote leger diverse labores facite in 20 punctos.

In le sequentia, on signava le Acta de Election del nove Directorio, cuje mandato de 3 annos sera de julio 1999 usque julio 2002. Isto es importante pro le futur registrationes notarial.

On decideva anque facer le secunde volumine del opusculo in le collection "Club del Libro". E on anque discuteva que desde agosto le INTERFUNDO sera administrate per Gilson Passos, qui debere aperir un conto bancari in su citate.

Sabbato, le 17 de julio habeva un programma plus legier. Post le jentaculo Gilson Passos legeva tote le Reportos del Activitates del Representantes del UBI referente le periodo julio 1998 a julio 1999. Presentava le Reportos: Geraldo G Leite (João Pessoa-PB), Euclides Bordignon (Passo Fundo-RS), Emerson Silveira (Belém-PA), Gilson Passos (Espírito Santo), Paulino Moraes (Vitória-ES) e Ramiro B. de Castro (Districto Federal). Altere Representantes del UBI regrettablemente non inviava lor Reportos.

Le puncto sequente del Programma era le Election e confirmation del citatesede pro le futur COBINTERs. Secundo le informationes concrete date al Directoria del UBI, on decideva organiser le Decime COBINTER in Belém/PA



(Organisator Local: Emerson Silveira) in julio 2000. Le discussion era: Esque serea conveniente organizar un COBINTER con aspecto sudamerican, invitante le collegas del paises vicin pro le anno 2001 ? Isto habeva un responsa positive e le futur "Departamento de Divulgation e Eventos" va incargar se del invitation.

Le puncto programmatic posterior era le debatto super le Catalogo del UBI e le stock de libros jam exaurite. In resumo, on decideva relancear novemente le catalogo del UBI (le anno passate illo reappareva) sub un edition 99. On va organizar un version formato A4 del obras officialmente adoptate como nivellos elementari pro facilitar le compra al nove interessatos. Isto significa le manuales: Curso Postal, Curso Intensivo e Interlingua pro Omnes. Inter altere detalios, le manuales deberea esser digitate. E le Departamento de Cursos va esser le centro de tote iste actiones (informationes, correctiones del exercitios e tests, Certificatos, etc).

Super le donos e donationes monetari, on decideva que desde ora INTERFUNDO sera administrate per Gilson Passos, qui deberea aperir un conto bancari exclusive pro isto. Assi on spera activar plus le fundo editorial del UBI.

On eligeva le nove Directoria del UBI pro le periodo julio 1999 a julio 2002. Ecce le Directores:

1. PRESIDENTE = Ramiro B. de Castro [Brasilia-DF];
2. SECRETARIO = Carlos Henrique [Salvador-BA]; e
3. TRESORERO = Fernando Itri [São Paulo-SP].

On anque aperiva le votos inviate per correspondentia: 14 votos pro (favorabile) e nulle abstention. Le Directorio era tosto declarate in le nove carga. Tote le presentes signava le Acta del Election.

Le Directores regratiava le votation e jam colligeva ideas pro le Plano de Action, que breve sera informate a omne lectores e associatos.

Iste anno, pro le prime vice, il non habeva le Examines de Tabula. Gilson Passos, le organisator local e ora membro brasilian del Consilio General del UMI, regratiava le participation de omnes e declarava officialmente claudite le None Conferentia Brasilian de Interlingua.

Dominica, le 18 de julio, era le die del excursion. Nos visitava le "Mosteiro da Penha" (Monasterio de Nostre Seniors del Rocca), situate in le culmine de 160m de altor, del top ubi nos succedeva vider tote le urbes, le plagias, le oceano - un vista panoramic unic. Nostre lunch de adeo occurreva in un restaurante in front al plagia da costa, ubi nos nos deliciava del "moqueca de peixe e camarão" (platto typic appellate moqueca de pisce e crangon). Illo vermente era assatis deliciose !!



UBI – UNION BRASILIAN pro INTERLINGUA
União Brasileira pró Interlíngua
Condomínio Serra Azul, Quadra 22, Casa 11 [Bairro: SMS]
73070-045 (Sobradinho) Brasília – DF, BRASIL.
www.interlingua.org.br; presidente@interlingua.org.br

FIN

Avisos Rápidos !!

Atenção ! Em breve a UBI vai enviar para todos os Representantes uma cópia das normas regulamentares.

Também brevemente vamos enviar uma nova ficha para quem deseja participar dos DEPARTAMENTOS. As normas serão mais simples que as de Representação. Com isto esperamos uma maior participação de associados e interessados.

No próximo boletim esperamos informar a todos sobre os registros notariais aqui no Cartório do Ofício em Brasília-DF, sobre a Ata de Eleição e o Estatuto.

Brevemente a Diretoria da UBI vai enviar para todos os Representantes o nosso PROJETO DIDÁTICO, discutido e refeito durante a recente Conferência.

Paulino Moraes, nosso Representante em Vitória, montou um excelente folheto de divulgação sobre a interlingua chamado – **Notas variate Bilingue**, onde basicamente trabalha a ideia de tradução de textos jornalísticos e uma breve gramática de interlingua.